



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2014 - 2019

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2011/0023(COD)

17.2.2015

*****I**

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση των δεδομένων που περιέχονται στους φακέλους επιβατών (δεδομένα PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων (COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Timothy Kirkhope

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- *** Διαδικασία έγκρισης
- ***I Συνήθης νομοθετική διαδικασία (πρώτη ανάγνωση)
- ***II Συνήθης νομοθετική διαδικασία (δεύτερη ανάγνωση)
- ***III Συνήθης νομοθετική διαδικασία (τρίτη ανάγνωση)

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που προτείνεται στο σχέδιο πράξης.)

Τροπολογίες σε σχέδιο πράξης

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου σε δύο στήλες

Η διαγραφή κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στην αριστερή στήλη. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** και στις δύο στήλες. Το νέο κείμενο σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** στη δεξιά στήλη.

Η πρώτη και η δεύτερη γραμμή της επικεφαλίδας κάθε τροπολογίας προσδιορίζουν το σχετικό τμήμα του εξεταζόμενου σχεδίου πράξης. Εάν μία τροπολογία αναφέρεται σε ήδη υφιστάμενη πράξη την οποία το σχέδιο πράξης αποσκοπεί να τροποποιήσει, η επικεφαλίδα περιέχει επιπλέον και μία τρίτη και μία τέταρτη γραμμή που προσδιορίζουν αντίστοιχα την υφιστάμενη πράξη και τη διάταξή της στην οποία αναφέρεται η τροπολογία.

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου με μορφή ενοποιημένου κειμένου

Τα νέα τμήματα του κειμένου σημαίνονται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες***. Τα τμήματα του κειμένου που διαγράφονται σημαίνονται με το σύμβολο ■ ή με διαγραφή. Η αντικατάσταση κειμένου σημαίνεται με ***πλάγιους έντονους χαρακτήρες*** που υποδηλώνουν το νέο κείμενο και με διαγραφή του κειμένου που αντικαθίσταται.

Κατ' εξαίρεση, δεν σημαίνονται οι τροποποιήσεις αυστηρά τεχνικής φύσης που επιφέρουν οι υπηρεσίες κατά την επεξεργασία του τελικού κειμένου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	44

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση των δεδομένων που περιέχονται στους φακέλους επιβατών (δεδομένα PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2011)0032),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2, το άρθρο 82 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχείο δ) και το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία η Επιτροπή υπέβαλε την πρόταση στο Κοινοβούλιο (C7-0039/2011),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τις εισηγήσεις που υποβλήθηκαν από το Βουλγαρικό Κοινοβούλιο, τη Γερουσία της Τσεχίας, τη Γερμανική Bundesrat, τη Γερουσία της Ιταλίας, τη Γερουσία της Ρουμανίας, το Αυστριακό Εθνικό Συμβούλιο, το Πορτογαλικό Κοινοβούλιο και την Ολλανδική Γερουσία επί του σχεδίου νομοθετικής πράξης,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 5ης Μαΐου 2011¹,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, που εκδόθηκε στις 25 Μαρτίου 2011²,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-293/12 *Digital Rights Ireland* και C-594/12 *Seitlinger* κ.λπ,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/EΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών³,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 59 του Κανονισμού του,

¹ EE C 218 της 23.7.2011, σ. 107.

² EE C 181 της 22.6.2011, σ. 24.

³ EE L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A8-0000/2015),
- 1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
- 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
- 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(10α) Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η κατοχύρωση της ασφάλειας και η προστασία της ζωής και της ασφάλειας του κοινού, καθώς και η δημιουργία νομικού πλαισίου για την προστασία και την ανταλλαγή δεδομένων PNR μεταξύ κρατών μελών και αρχών επιβολής του νόμου.

Or. en

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(13α) Κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να είναι υπεύθυνο για το κόστος της λειτουργίας και διατήρησης του δικού του συστήματος PNR, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων για τον διορισμό και τη λειτουργία μιας αρμόδιας αρχής και τον διορισμό και τη λειτουργία μιας εθνικής εποπτικής αρχής. Τα έξοδα που προκύπτουν από τη

διαβίβαση στις εθνικές αρχές επιβολής του νόμου και στις αρμόδιες αρχές των δεδομένων PNR που τηρούνται από τις επιβατικές αεροπορικές εταιρίες στα συστήματα κράτησής τους, θα πρέπει να βαρύνουν τις αεροπορικές εταιρείες. Ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να προβλέπει την παροχή από την Επιτροπή διοικητικής και συμβουλευτικής συνδρομής προς τα κράτη μέλη όταν αυτά θεσπίζουν τα δικά τους συστήματα PNR.

Or. en

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(19) Λαμβάνοντας πλήρως υπόψη το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και το δικαίωμα στη μη διακριτική μεταχείριση, δεν θα πρέπει να λαμβάνεται απόφαση που να έχει δυσμενείς νομικές συνέπειες για συγκεκριμένο πρόσωπο ή να το θίγει σοβαρά με μόνο λόγο την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR. Επιπλέον, δεν πρέπει να λαμβάνεται απόφαση αυτού του είδους με βάση τη φυλετική ή **εθνοτική** καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή **το** γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου.

Τροπολογία

(19) Λαμβάνοντας πλήρως υπόψη το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και το δικαίωμα στη μη διακριτική μεταχείριση **σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου^{1α} και τα άρθρα 8 και 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**, δεν θα πρέπει να λαμβάνεται απόφαση που να έχει δυσμενείς νομικές συνέπειες για συγκεκριμένο πρόσωπο ή να το θίγει σοβαρά με μόνο λόγο την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR. Επιπλέον, δεν πρέπει να λαμβάνεται απόφαση αυτού του είδους με βάση **το φύλο, τη φυλετική καταγωγή, το χρώμα, την εθνοτική ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα**, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την **ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την**

περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία, την κατάσταση της υγείας ή τον γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου.

^{1α} Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων (ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31).

Or. en

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

-1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει τις ευθύνες όσον αφορά τους όρους υπό τους οποίους τα δεδομένα PNR μπορούν να διαβιβαστούν, να υποστούν επεξεργασία, να χρησιμοποιηθούν και να προστατευθούν.

Or. en

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2. Τα δεδομένα PNR που συλλέγονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μπορούν να αποτελούν το αντικείμενο επεξεργασίας μόνο για **τους ακόλουθους σκοπούς:**

2. Τα δεδομένα PNR που συλλέγονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία μπορούν να αποτελούν το αντικείμενο επεξεργασίας μόνο για **την** πρόληψη, ανίχνευση,

διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2.

α) πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) και,

β) πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και δ).

Or. en

Αιτιολόγηση

Περιορισμός σκοπού σε σοβαρό διεθνικό έγκλημα μόνο.

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους αερομεταφορείς που εκτελούν επιβατικές πτήσεις μεταξύ της Ένωσης και τρίτων χωρών και επιβατικές πτήσεις εντός της επικράτειας της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2β. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται επίσης στους μεταφορείς που έχουν ενσωματωθεί ή αποθηκεύουν δεδομένα

στην Ένωση και πραγματοποιούν επιβατικές πτήσεις προς ή από τρίτες χώρες, το σημείο αναχώρησης ή προορισμού των οποίων βρίσκεται εντός της Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) «φάκελος επιβατών» ή «δεδομένα PNR»: ταξιδιωτικός φάκελος κάθε επιβάτη, ο οποίος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την επεξεργασία και τον έλεγχο των κρατήσεων από τους αερομεταφορείς που πραγματοποιούν την κράτηση ή συμμετέχουν στη μεταφορά για κάθε ταξίδι για το οποίο γίνεται κράτηση από το ίδιο το άτομο ή για λογαριασμό του, ανεξάρτητα από το αν περιλαμβάνεται σε συστήματα κράτησης, συστήματα ελέγχου αναχωρήσεων ή σε ισοδύναμα συστήματα που εξασφαλίζουν τις ίδιες λειτουργίες·

Τροπολογία

γ) «φάκελος επιβατών» ή «δεδομένα PNR»: ταξιδιωτικός φάκελος κάθε επιβάτη, **που συγκροτείται και διατηρείται σε ηλεκτρονική μορφή από τους αερομεταφορείς στο πλαίσιο της συνήθους δραστηριότητάς τους**, ο οποίος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την επεξεργασία και τον έλεγχο των κρατήσεων από τους αερομεταφορείς που πραγματοποιούν την κράτηση ή συμμετέχουν στη μεταφορά για κάθε ταξίδι για το οποίο γίνεται κράτηση από το ίδιο το άτομο ή για λογαριασμό του, ανεξάρτητα από το αν περιλαμβάνεται σε συστήματα κράτησης, συστήματα ελέγχου αναχωρήσεων ή σε ισοδύναμα συστήματα που εξασφαλίζουν τις ίδιες λειτουργίες. **Τα δεδομένα των επιβατών περιλαμβάνουν δεδομένα που δημιουργούνται από τους αερομεταφορείς ή εξουσιοδοτημένους εκπροσώπους τους για κάθε ταξίδι για το οποίο γίνεται κράτηση από ή για λογαριασμό του κάθε επιβάτη και περιλαμβάνονται στα συστήματα κρατήσεων των αερομεταφορέων, στα συστήματα ελέγχου των αναχωρήσεων ή σε ισοδύναμα συστήματα που εξασφαλίζουν τις ίδιες λειτουργίες. Τα δεδομένα PNR αποτελούνται από τα πεδία δεδομένων που ορίζονται στο παράρτημα·**

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – στοιχείο στ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

στ α) «κάλυψη των δεδομένων»: μη διάθεση ορισμένων στοιχείων των δεδομένων PNR σε έναν χρήστη, χωρίς διαγραφή των στοιχείων αυτών·

Or. en

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 2 – στοιχείο η

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

«σοβαρά εγκλήματα»: τα εγκλήματα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, εφόσον τιμωρούνται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός κράτους μέλους, με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφάλειας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών· τα κράτη μέλη μπορούν εντούτοις να αποκλείσουν εκείνα τα ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία, λαμβάνοντας υπόψη το αντίστοιχο σύστημά τους ποινικής δικαιοσύνης, η επεξεργασία δεδομένων PNR σύμφωνα με την παρούσα οδηγία δεν θα συμφωνούσε με την αρχή της αναλογικότητας·

διαγράφεται

(Η τροπολογία αφορά το σύνολο του κειμένου. Η έγκρισή της απαιτεί αντίστοιχες προσαρμογές σε όλο το κείμενο.)

Αιτιολόγηση

Περιορισμός σκοπού σε σοβαρό διεθνικό έγκλημα μόνο.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 2 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

θ) «σοβαρό διεθνικό έγκλημα»: τα εγκλήματα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, εφόσον τιμωρούνται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός κράτους μέλους, με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφάλειας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών, και εάν:

Τροπολογία

θ) «σοβαρό διεθνικό έγκλημα»: τα **ακόλουθα** εγκλήματα σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο που αναφέρονται στο άρθρο 2 της απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ:

- συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση,
- τρομοκρατία,
- εμπορία ανθρώπων,
- σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία,
- παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,
- νομιμοποίηση προϊόντων εγκλήματος,
- παραχάραξη, περιλαμβανομένης της κιβδηλείας του ευρώ,
- ηλεκτρονικό έγκλημα,
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαριά σωματική βλάβη,
- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και

σύλληψη ομήρων,

- οργανωμένη ή ένοπλη ληστεία,*
- παραχάραξη μέσων πληρωμής,*
- παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,*
- λαθρεμπόριο πυρηνικών ή ραδιενεργών ουσιών,*
- βιασμός,*
- εμπρησμός,*
- εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,*
- αεροπειρατεία και πειρατεία,*
- δολιοφθορά,*

εφόσον τιμωρούνται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός κράτους μέλους, με στερητική της ελευθερίας ποινή ή στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφάλειας ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών, και εάν:

- (i) έχουν διαπραχθεί σε περισσότερα του ενός κράτη·
- (ii) έχουν διαπραχθεί σε ένα κράτος αλλά ουσιαστικό μέρος της προετοιμασίας, του σχεδιασμού, της καθοδήγησης ή του ελέγχου τους πραγματοποιείται σε άλλο κράτος·
- (iii) έχουν διαπραχθεί σε ένα κράτος αλλά εμπλέκεται σε αυτά οργανωμένη εγκληματική ομάδα η οποία αναπτύσσει εγκληματικές δραστηριότητες σε περισσότερα του ενός κράτη· ή
- (iv) έχουν διαπραχθεί σε ένα μόνο κράτος αλλά έχουν σημαντικές επιπτώσεις σε άλλο κράτος.

- (i) έχουν διαπραχθεί σε περισσότερα του ενός κράτη·
- (ii) έχουν διαπραχθεί σε ένα κράτος αλλά ουσιαστικό μέρος της προετοιμασίας, του σχεδιασμού, της καθοδήγησης ή του ελέγχου τους πραγματοποιείται σε άλλο κράτος·
- (iii) έχουν διαπραχθεί σε ένα κράτος αλλά εμπλέκεται σε αυτά οργανωμένη εγκληματική ομάδα η οποία αναπτύσσει εγκληματικές δραστηριότητες σε περισσότερα του ενός κράτη· ή
- (iv) έχουν διαπραχθεί σε ένα μόνο κράτος αλλά έχουν σημαντικές επιπτώσεις σε άλλο κράτος.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν εκείνα τα ήσσονος σημασίας αδικήματα για τα οποία, λαμβάνοντας υπόψη το αντίστοιχο δικό τους σύστημα ποινικής δικαιοσύνης, η επεξεργασία δεδομένων PNR σύμφωνα με την παρούσα οδηγία

δεν θα ήταν σύμφωνη με την αρχή της αναλογικότητας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Περιορισμός σε ορισμένους μόνο τύπους σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων από το άρθρο 2 παράγραφος της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη δύνανται να συστήσουν ή να διορίσουν την ίδια αρχή η οποία θα λειτουργεί ως κοινή τους μονάδα στοιχείων επιβατών. Η εν λόγω μονάδα στοιχείων επιβατών εγκαθίσταται σε ένα από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και θεωρείται ως εθνική μονάδα στοιχείων επιβατών όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη συμφωνούν σχετικά με λεπτομερείς κανόνες λειτουργίας της μονάδας στοιχείων επιβατών και τηρούν τις προδιαγραφές που ορίζονται στην παρούσα οδηγία.

Τροπολογία

2. Δύο ή περισσότερα κράτη μέλη δύνανται να συστήσουν ή να διορίσουν την ίδια αρχή η οποία θα λειτουργεί ως κοινή τους μονάδα στοιχείων επιβατών. Η εν λόγω μονάδα στοιχείων επιβατών εγκαθίσταται σε **μόνο** ένα από τα συμμετέχοντα κράτη μέλη και θεωρείται ως εθνική μονάδα στοιχείων επιβατών όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη συμφωνούν **από κοινού** σχετικά με λεπτομερείς κανόνες λειτουργίας της μονάδας στοιχείων επιβατών και τηρούν τις προδιαγραφές που ορίζονται στην παρούσα οδηγία.

Or. en

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 4 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Τα δεδομένα PNR που διαβιβάζονται από τους αερομεταφορείς, σύμφωνα με το άρθρο 6, σε σχέση με διεθνείς πτήσεις που

Τροπολογία

1. Τα δεδομένα PNR που διαβιβάζονται από τους αερομεταφορείς, σύμφωνα με το άρθρο 6, σε σχέση με διεθνείς πτήσεις που

έχουν ως σημείο προσγείωσης ή απογείωσης το έδαφος οποιουδήποτε κράτους μέλους συλλέγονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών του σχετικού κράτους μέλους. Αν τα δεδομένα PNR που διαβιβάζονται από τους αερομεταφορείς συμπεριλαμβάνουν δεδομένα άλλα πλην εκείνων που απαριθμούνται στο παράρτημα, η μονάδα στοιχείων επιβατών διαγράφει αμέσως αυτά τα δεδομένα μετά την παραλαβή τους.

έχουν ως σημείο προσγείωσης ή απογείωσης το έδαφος οποιουδήποτε κράτους μέλους συλλέγονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών του σχετικού κράτους μέλους. Αν τα δεδομένα PNR που διαβιβάζονται από τους αερομεταφορείς συμπεριλαμβάνουν δεδομένα άλλα πλην εκείνων που απαριθμούνται στο παράρτημα, η μονάδα στοιχείων επιβατών διαγράφει αμέσως **και μόνιμα** αυτά τα δεδομένα μετά την παραλαβή τους.

Or. en

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) αξιολόγηση των επιβατών πριν από την προγραμματιζόμενη άφιξή τους στο κράτος μέλος ή αναχώρησή τους από αυτό προκειμένου να ταυτοποιηθούν τα πρόσωπα που ενδέχεται να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα και τα οποία χρήζουν περαιτέρω εξέτασης από τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5. Κατά τη διεξαγωγή αυτής της αξιολόγησης, η μονάδα στοιχείων επιβατών μπορεί να επεξεργαστεί τα δεδομένα PNR σύμφωνα με προκαθορισμένα κριτήρια. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε θετικό αποτέλεσμα που λαμβάνεται από μια τέτοια αυτοματοποιημένη επεξεργασία ελέγχεται μεμονωμένα με μη αυτοματοποιημένα μέσα για να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5·

Τροπολογία

α) αξιολόγηση των επιβατών πριν από την προγραμματιζόμενη άφιξή τους στο κράτος μέλος ή αναχώρησή τους από αυτό προκειμένου να ταυτοποιηθούν τα πρόσωπα που ενδέχεται να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό **διεθνικό** έγκλημα και τα οποία χρήζουν περαιτέρω εξέτασης από τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5. Κατά τη διεξαγωγή αυτής της αξιολόγησης η μονάδα στοιχείων επιβατών μπορεί να επεξεργαστεί τα δεδομένα PNR σύμφωνα με προκαθορισμένα κριτήρια **σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και μπορεί να συγκρίνει τα δεδομένα PNR με σχετικές βάσεις δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών ή εθνικών βάσεων δεδομένων ή των εθνικών αντιγράφων βάσεων δεδομένων της Ένωσης, εφόσον έχουν δημιουργηθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, όσον αφορά πρόσωπα ή αντικείμενα που αναζητούνται ή για τα οποία υπάρχει σχετική καταχώριση, σύμφωνα με τις διατάξεις της Ένωσης και τις διεθνείς**

και εθνικές διατάξεις που ισχύουν για τέτοιου είδους φακέλους. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε θετικό αποτέλεσμα που λαμβάνεται από μια τέτοια αυτοματοποιημένη επεξεργασία ελέγχεται μεμονωμένα με μη αυτοματοποιημένα μέσα για να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5.

Or. en

Αιτιολόγηση

Περιορισμός σε ορισμένους μόνο τύπους σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων από το άρθρο 2 παράγραφος της απόφασης-πλαisiού 2002/584/ΔΕΥ.

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

β) αξιολόγηση των επιβατών πριν από την προγραμματιζόμενη άφιξή τους στο κράτος μέλος ή αναχώρησή τους από αυτό προκειμένου να ταυτοποιηθούν τα πρόσωπα που ενδέχεται να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα και τα οποία χρήζουν περαιτέρω εξέτασης από τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5. Κατά τη διεξαγωγή αυτής της αξιολόγησης η μονάδα στοιχείων επιβατών μπορεί να συγκρίνει τα δεδομένα PNR με σχετικές βάσεις δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών ή εθνικών βάσεων δεδομένων ή των εθνικών αντιγράφων βάσεων δεδομένων της Ένωσης, εφόσον έχουν δημιουργηθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, όσον αφορά πρόσωπα ή αντικείμενα που αναζητούνται ή για τα οποία υπάρχει σχετική καταχώριση, σύμφωνα με τις

διαγράφεται

διατάξεις της Ένωσης και τις διεθνείς και εθνικές διατάξεις που ισχύουν για τέτοιου είδους φακέλους. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κάθε θετικό αποτέλεσμα που λαμβάνεται από μια τέτοια αυτοματοποιημένη επεξεργασία ελέγχεται μεμονωμένα με μη αυτοματοποιημένα μέσα για να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5.

Or. en

Αιτιολόγηση

Περιορισμός σκοπού σε σοβαρό διεθνικό έγκλημα μόνο. Τμήμα του κειμένου μεταφέρεται στο σημείο (α).

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) απάντηση, κατά περίπτωση, σε δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις που προέρχονται από αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση δεδομένων PNR και την επεξεργασία δεδομένων PNR σε συγκεκριμένες περιπτώσεις για το σκοπό της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων και γνωστοποίηση στις αρμόδιες αρχές των αποτελεσμάτων αυτής της επεξεργασίας και,

Τροπολογία

γ) απάντηση, κατά περίπτωση, σε δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις που προέρχονται από αρμόδιες αρχές για τη χορήγηση δεδομένων PNR και την επεξεργασία δεδομένων PNR σε συγκεκριμένες περιπτώσεις για το σκοπό της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών **διεθνικών** εγκλημάτων και γνωστοποίηση στις αρμόδιες αρχές των αποτελεσμάτων αυτής της επεξεργασίας και,

Or. en

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η αξιολόγηση των επιβατών πριν από την προγραμματιζόμενη άφιξή τους στο κράτος μέλος ή αναχώρησή τους από αυτό, που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), πραγματοποιείται χωρίς διακρίσεις βάσει κριτηρίων αξιολόγησης που ορίζονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε να κριτήρια αξιολόγησης να καθορίζονται από τις μονάδες στοιχείων επιβατών, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5. Τα κριτήρια αξιολόγησης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να βασίζονται **στην φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, στις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, στα πολιτικά φρονήματα, στη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, στην κατάσταση της υγείας ή στο γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου.**

Τροπολογία

3. Η αξιολόγηση των επιβατών πριν από την προγραμματιζόμενη άφιξή τους στο κράτος μέλος ή αναχώρησή τους από αυτό, που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), πραγματοποιείται χωρίς διακρίσεις βάσει κριτηρίων αξιολόγησης που ορίζονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε να κριτήρια αξιολόγησης να καθορίζονται από τις μονάδες στοιχείων επιβατών, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 5. Τα κριτήρια αξιολόγησης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να βασίζονται **στο φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνοτική καταγωγή ή την κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα ή κάθε άλλη γνώμη, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή στον γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Or. en

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 4 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους διαβιβάζει τα δεδομένα PNR ή τα αποτελέσματα επεξεργασίας των δεδομένων PNR των προσώπων που έχουν

Τροπολογία

4. Η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους διαβιβάζει τα δεδομένα PNR ή τα αποτελέσματα επεξεργασίας των δεδομένων PNR των προσώπων που έχουν

ταυτοποιηθεί σύμφωνα με τα σημεία α) και β) της παραγράφου 2 για περαιτέρω εξέταση στις σχετικές αρμόδιες αρχές του ίδιου κράτους μέλους. **Αυτές οι** διαβιβάσεις πραγματοποιούνται κατά περίπτωση.

ταυτοποιηθεί σύμφωνα με τα σημεία α) και β) της παραγράφου 2 για περαιτέρω εξέταση στις σχετικές αρμόδιες αρχές του ίδιου κράτους μέλους. **Τέτοιου είδους** διαβιβάσεις πραγματοποιούνται κατά περίπτωση **και μέσω ανθρώπινης ενέργειας.**

Or. en

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει έναν κατάλογο των αρμόδιων αρχών που είναι εξουσιοδοτημένες να ζητούν ή να λαμβάνουν δεδομένα PNR ή το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών προκειμένου να εξετάσουν περαιτέρω τις συγκεκριμένες πληροφορίες ή να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για τους σκοπούς της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων.

Τροπολογία

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει έναν κατάλογο των αρμόδιων αρχών που είναι εξουσιοδοτημένες να ζητούν ή να λαμβάνουν δεδομένα PNR ή το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών προκειμένου να εξετάσουν περαιτέρω τις συγκεκριμένες πληροφορίες ή να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για τους σκοπούς της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών **διεθνικών** εγκλημάτων.

Or. en

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Αρμόδιες αρχές είναι οι αρχές που έχουν αρμοδιότητα στον τομέα της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών

Τροπολογία

2. Αρμόδιες αρχές είναι οι αρχές που έχουν αρμοδιότητα στον τομέα της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Τα δεδομένα PNR των επιβατών και το αποτέλεσμα της επεξεργασίας των δεδομένων που ελήφθησαν από τη μονάδα στοιχείων επιβατών μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο περαιτέρω επεξεργασίας από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μόνο για τους σκοπούς της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων.

Τροπολογία

4. Τα δεδομένα PNR των επιβατών και το αποτέλεσμα της επεξεργασίας των δεδομένων που ελήφθησαν από τη μονάδα στοιχείων επιβατών μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο περαιτέρω επεξεργασίας από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μόνο για τους **συγκεκριμένους** σκοπούς της πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών **διεθνικών** εγκλημάτων.

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Οι αρμόδιες αρχές δεν λαμβάνουν σε καμία περίπτωση απόφαση που να έχει δυσμενείς νομικές συνέπειες για συγκεκριμένο πρόσωπο ή να το θίγει σημαντικά απλά και μόνο βάσει της αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων PNR. Οι αποφάσεις αυτού του είδους δεν λαμβάνονται στη βάση της φυλετικής **ή** εθνοτικής καταγωγής, των **θρησκευτικών ή φιλοσοφικών** πεποιθήσεων, των πολιτικών φρονημάτων,

Τροπολογία

6. Οι αρμόδιες αρχές δεν λαμβάνουν σε καμία περίπτωση απόφαση που να έχει δυσμενείς νομικές συνέπειες για συγκεκριμένο πρόσωπο ή να το θίγει σημαντικά απλά και μόνο βάσει της αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων PNR. Οι αποφάσεις αυτού του είδους δεν λαμβάνονται στη βάση **του φύλου, της φυλετικής καταγωγής, του χρώματος, της** εθνοτικής καταγωγής **ή της κοινωνικής προέλευσης,** των

της συμμετοχής σε συνδικαλιστική οργάνωση, της κατάστασης της υγείας ή του γενετήσιου προσανατολισμού ενός ατόμου.

γενετικών χαρακτηριστικών, της γλώσσας, της θρησκείας ή των πεποιθήσεων, των πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, της ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, της παρουσίας, της γέννησης, της αναπηρίας, της ηλικίας ή του γενετήσιου προσανατολισμού ενός ατόμου. Τα ευαίσθητα δεδομένα αυτού του είδους διαγράφονται οριστικά το αργότερο 30 ημέρες από την τελευταία παραλαβή των φακέλων PNR που περιλαμβάνουν τέτοιου είδους δεδομένα από τις αρμόδιες αρχές.

Or. en

Τροπολογία 23

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) 24 έως 48 πριν από τον προγραμματιζόμενο χρόνο αναχώρησης της πτήσης·

Τροπολογία

α) **άπαξ**, 24 έως 48 ώρες πριν από τον προγραμματιζόμενο χρόνο αναχώρησης της πτήσης·

Or. en

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) αμέσως μετά το κλείσιμο της πτήσης, δηλαδή αμέσως μετά την επιβίβαση των επιβατών στο αεροσκάφος που ετοιμάζεται να αναχωρήσει και δεν είναι πλέον δυνατή η επιβίβαση άλλων επιβατών.

Τροπολογία

β) **άπαξ**, αμέσως μετά το κλείσιμο της πτήσης, δηλαδή αμέσως μετά την επιβίβαση των επιβατών στο αεροσκάφος που ετοιμάζεται να αναχωρήσει και δεν είναι πλέον δυνατή η επιβίβαση άλλων επιβατών.

Τροπολογία 25**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 7 – παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε, όταν πρόκειται για πρόσωπα που έχουν ταυτοποιηθεί από μία μονάδα στοιχείων επιβατών σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β), το αποτέλεσμα της επεξεργασίας των δεδομένων PNR να διαβιβάζεται από την εν λόγω μονάδα στις μονάδες στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών, όταν η εν λόγω μονάδα θεωρεί ότι αυτή η διαβίβαση είναι απαραίτητη για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση ή δίωξη τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων. Οι μονάδες στοιχείων επιβατών των κρατών μελών που λαμβάνουν τα δεδομένα PNR διαβιβάζουν τα δεδομένα αυτού του είδους ή το αποτέλεσμα της επεξεργασίας τους στις σχετικές αρμόδιες αρχές τους.

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε, όταν πρόκειται για πρόσωπα που έχουν ταυτοποιηθεί από μία μονάδα στοιχείων επιβατών σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β), το αποτέλεσμα της επεξεργασίας των δεδομένων PNR να διαβιβάζεται από την εν λόγω μονάδα στις μονάδες στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών, όταν η εν λόγω μονάδα θεωρεί ότι αυτή η διαβίβαση είναι απαραίτητη για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση ή δίωξη τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών **διεθνικών** εγκλημάτων. Οι μονάδες στοιχείων επιβατών των κρατών μελών που λαμβάνουν τα δεδομένα PNR διαβιβάζουν τα δεδομένα αυτού του είδους ή το αποτέλεσμα της επεξεργασίας τους στις σχετικές αρμόδιες αρχές τους.

Or. en

Τροπολογία 26**Πρόταση οδηγίας****Άρθρο 7 – παράγραφος 2***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους έχει το δικαίωμα να ζητήσει, κατά περίπτωση, από την αντίστοιχη μονάδα οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους να της γνωστοποιήσει

Τροπολογία

2. Η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους έχει το δικαίωμα να ζητήσει, κατά περίπτωση, από την αντίστοιχη μονάδα οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους να της γνωστοποιήσει

δεδομένα PNR που διατηρεί στη βάση δεδομένων της σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 καθώς επίσης, κατά περίπτωση, το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR. Η αίτηση γνωστοποίησης αυτών των δεδομένων μπορεί να θεμελιώνεται σε οποιοδήποτε μεμονωμένο στοιχείο ή σε συνδυασμό στοιχείων, ανάλογα με αυτό που η αιτούσα μονάδα στοιχείων επιβατών κρίνει απαραίτητο σε συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων. Οι μονάδες στοιχείων επιβατών γνωστοποιούν τα δεδομένα που τους ζητήθηκαν το συντομότερο δυνατό και διαβιβάζουν επίσης το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR, εφόσον έχει πραγματοποιηθεί τέτοιου είδους επεξεργασία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β).

δεδομένα PNR που διατηρεί στη βάση δεδομένων της σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 καθώς επίσης, κατά περίπτωση, το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR. Η αίτηση γνωστοποίησης αυτών των δεδομένων μπορεί να θεμελιώνεται σε οποιοδήποτε μεμονωμένο στοιχείο ή σε συνδυασμό στοιχείων, ανάλογα με αυτό που η αιτούσα μονάδα στοιχείων επιβατών κρίνει απαραίτητο σε συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών **διεθνικών** εγκλημάτων. Οι μονάδες στοιχείων επιβατών γνωστοποιούν τα δεδομένα που τους ζητήθηκαν το συντομότερο δυνατό και διαβιβάζουν επίσης το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR, εφόσον έχει πραγματοποιηθεί τέτοιου είδους επεξεργασία σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β).

Or. en

Τροπολογία 27

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους έχει το δικαίωμα να ζητήσει, κατά περίπτωση, από την αντίστοιχη μονάδα οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους να της γνωστοποιήσει δεδομένα PNR που διατηρεί στη βάση δεδομένων της σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 καθώς επίσης, κατά περίπτωση, το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR. Η μονάδα στοιχείων επιβατών μπορεί να ζητήσει πρόσβαση σε συγκεκριμένα δεδομένα PNR που διατηρούνται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών κάποιου άλλου

Τροπολογία

3. Η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους έχει το δικαίωμα να ζητήσει, κατά περίπτωση, από την αντίστοιχη μονάδα οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους να της γνωστοποιήσει δεδομένα PNR που διατηρεί στη βάση δεδομένων της σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 καθώς επίσης, κατά περίπτωση, το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR. Η μονάδα στοιχείων επιβατών μπορεί να ζητήσει πρόσβαση σε συγκεκριμένα δεδομένα PNR που διατηρούνται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών κάποιου άλλου

κράτους μέλους, στο σύνολό τους και χωρίς καλυμμένα πεδία, μόνο *σε* εξαιρετικές περιπτώσεις, προκειμένου να αντιμετωπίσει συγκεκριμένη απειλή ή να προβεί σε συγκεκριμένη έρευνα ή δίωξη που έχει σχέση με τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα.

κράτους μέλους, στο σύνολό τους και χωρίς καλυμμένα πεδία, μόνο *στις πλέον* εξαιρετικές περιπτώσεις, προκειμένου να αντιμετωπίσει συγκεκριμένη απειλή *σε πραγματικό χρόνο* ή να προβεί σε συγκεκριμένη έρευνα ή δίωξη που έχει σχέση με τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό *διεθνικό* έγκλημα.

Or. en

Τροπολογία 28

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Μόνο στις περιπτώσεις εκείνες που είναι απαραίτητο για την πρόληψη άμεσης και σοβαρής απειλής της δημόσιας ασφάλειας μπορούν οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους να ζητήσουν απευθείας από τη μονάδα στοιχείων επιβατών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους να τους γνωστοποιήσει δεδομένα PNR που διατηρεί στη βάση δεδομένων της σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2. Αυτές οι αιτήσεις εγγράφονται στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών εγκλημάτων και πρέπει να είναι αιτιολογημένες. Οι μονάδες στοιχείων επιβατών ανταποκρίνονται κατά προτεραιότητα στις αιτήσεις αυτές. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν τις αιτήσεις τους μέσω της μονάδας στοιχείων επιβατών του δικού τους κράτους μέλους.

Τροπολογία

4. Μόνο στις περιπτώσεις εκείνες που είναι *απολύτως* απαραίτητο για την πρόληψη άμεσης και σοβαρής απειλής της δημόσιας ασφάλειας μπορούν οι αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους να ζητήσουν απευθείας από τη μονάδα στοιχείων επιβατών οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους να τους γνωστοποιήσει δεδομένα PNR που διατηρεί στη βάση δεδομένων της σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2. Αυτές οι αιτήσεις εγγράφονται στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών *διεθνικών* εγκλημάτων και πρέπει να είναι αιτιολογημένες. Οι μονάδες στοιχείων επιβατών ανταποκρίνονται κατά προτεραιότητα στις αιτήσεις αυτές. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές υποβάλλουν τις αιτήσεις τους μέσω της μονάδας στοιχείων επιβατών του δικού τους κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 29

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Κατ' εξαίρεση, εφόσον είναι αναγκαία η ταχεία πρόσβαση στα δεδομένα προκειμένου να αντιμετωπιστεί συγκεκριμένη και πραγματική απειλή που έχει σχέση με τρομοκρατικά ή άλλα σοβαρά εγκλήματα, η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους έχει το δικαίωμα να ζητήσει από την αντίστοιχη μονάδα κάποιου άλλου κράτους μέλους να της γνωστοποιήσει οποτεδήποτε τα δεδομένα PNR πτήσεων που προσγειώνονται στο έδαφός του ή απογειώνονται από αυτό.

Τροπολογία

5. Κατ' εξαίρεση, εφόσον είναι αναγκαία η ταχεία πρόσβαση στα δεδομένα προκειμένου να αντιμετωπιστεί συγκεκριμένη και πραγματική απειλή που έχει σχέση με τρομοκρατικά ή άλλα σοβαρά **διεθνικά** εγκλήματα, η μονάδα στοιχείων επιβατών ενός κράτους μέλους έχει το δικαίωμα να ζητήσει από την αντίστοιχη μονάδα κάποιου άλλου κράτους μέλους να της γνωστοποιήσει οποτεδήποτε τα δεδομένα PNR πτήσεων που προσγειώνονται στο έδαφός του ή απογειώνονται από αυτό.

Or. en

Τροπολογία 30

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6α. Τα κράτη μέλη δύνανται να χρησιμοποιούν από κοινού τους φακέλους PNR μόνο μετά από προσεκτική αξιολόγηση των ακόλουθων διασφαλίσεων:

α) τέτοιου είδους από κοινού χρήση δύναται να πραγματοποιηθεί μόνο σύμφωνα με το άρθρο 4·

β) τέτοιου είδους από κοινού χρήση πρέπει να γίνεται μόνο από εθνικές κυβερνητικές αρχές, όταν αυτές ενεργούν σύμφωνα με τις χρήσεις που τονίζονται στο άρθρο 4·

γ) οι παραλήπτριες αρχές πρέπει να

*παρέχουν στους φακέλους PNR
ισοδύναμες διασφαλίσεις με αυτές που
ορίζονται στην παρούσα οδηγία· και,
δ) οι φάκελοι PNR πρέπει να
χρησιμοποιούνται από κοινού μόνο για
την υποστήριξη των υπό εξέταση ή
διερεύνηση υποθέσεων και δυνάμει
γραφτών συμφωνιών και του δικαίου της
Ένωσης και των κρατών μελών για την
ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ εθνικών
κυβερνητικών αρχών.*

Or. en

Τροπολογία 31

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 6 β (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*6β. Όταν αναλυτικές πληροφορίες που
έχουν ληφθεί από τους φακέλους PNR
διαβιβάζονται σύμφωνα με την παρούσα
οδηγία, τηρούνται οι διασφαλίσεις που
προβλέπονται στην παράγραφο 1.*

Or. en

Τροπολογία 32

**Πρόταση οδηγίας
Άρθρο 7 – παράγραφος 6 γ (νέα)**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

*6γ. Τα κράτη μέλη ενημερώνονται
αμοιβαία σχετικά με τη θέσπιση
οποιασδήποτε νομοθεσίας επηρεάζει
σημαντικά την εφαρμογή της παρούσας
οδηγίας.*

Or. en

Τροπολογία 33

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ένα κράτος μέλος μπορεί να διαβιβάσει δεδομένα PNR και το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR σε τρίτη χώρα μόνο κατά περίπτωση και εφόσον:

α) πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 13 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου,

β) η διαβίβαση είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας που εξειδικεύονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, και

γ) η τρίτη χώρα συμφωνεί να διαβιβάσει δεδομένα σε άλλη τρίτη χώρα μόνον εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της οδηγίας που εξειδικεύονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και μόνο με τη ρητή έγκριση του κράτους μέλους.

Τροπολογία

I. Ένα κράτος μέλος μπορεί να διαβιβάσει δεδομένα PNR και το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR σε τρίτη χώρα μόνο κατά περίπτωση και εφόσον:

α) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση ή τη δίωξη ποινικών αδικημάτων ή την εκτέλεση ποινικών κυρώσεων·

αα) η παραλήπτρια αρχή στην τρίτη χώρα ή ο παραλαμβάνων διεθνής φορέας είναι αρμόδιος για την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση ή δίωξη αξιοποιίνων πράξεων ή την εκτέλεση ποινικών κυρώσεων·

αβ) το κράτος μέλος από το οποίο παρελήφθησαν τα δεδομένα δίνει τη συγκατάθεσή του για αυτήν τη διαβίβαση σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας του·

αγ) η οικεία τρίτη χώρα ή ο διεθνής φορέας εξασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο προστασίας για την επιδιωκόμενη επεξεργασία των δεδομένων·

β) η διαβίβαση είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας που εξειδικεύονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, και και,

γ) η τρίτη χώρα **που λαμβάνει τα δεδομένα** συμφωνεί να διαβιβάσει δεδομένα σε άλλη τρίτη χώρα μόνον εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας που εξειδικεύονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και μόνο με τη ρητή έγκριση του κράτους μέλους.

1α. Η διαβίβαση δεδομένων PNR χωρίς προηγούμενη συναίνεση η οποία

προβλέπεται από την παράγραφο 1 στοιχείο αβ) επιτρέπεται μόνον εφόσον μια τέτοια διαβίβαση είναι ουσιώδους σημασίας για την πρόληψη άμεσης και σοβαρής απειλής κατά της δημόσιας ασφάλειας ενός κράτους μέλους ή μιας τρίτης χώρας ή κατά ουσιαστικών συμφερόντων κράτους μέλους, και η προηγούμενη συναίνεση δεν μπορεί να δοθεί εγκαίρως. Η αρμόδια για την παροχή της συναίνεσης αρχή ενημερώνεται αμελλητί.

1β. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχείο αγ), τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να διαβιβάζονται εφόσον:

α) αυτό προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους που διαβιβάζει τα δεδομένα:

(i) λόγω ειδικών εννόμων συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων· ή

(ii) όταν προέχουν έννομα συμφέροντα, ιδίως σημαντικά δημόσια συμφέροντα· ή

β) η τρίτη χώρα ή ο παραλαμβάνων διεθνής φορέας παρέχει διασφαλίσεις οι οποίες κρίνονται επαρκείς από το συγκεκριμένο κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία.

1γ. Η επάρκεια του βαθμού προστασίας που προβλέπεται από την παράγραφο 1 στοιχείο αγ) αξιολογείται με γνώμονα το σύνολο των περιστάσεων που περιβάλλουν την πράξη διαβίβασης δεδομένων ή μια σειρά πράξεων διαβίβασης δεδομένων. Ιδιαίτερη βαρύτητα δίδεται στη φύση των δεδομένων, στον σκοπό και στη διάρκεια της προτεινόμενης πράξης ή των πράξεων επεξεργασίας, στο κράτος μέλος που διαβιβάζει τα δεδομένα και τη χώρα ή στο διεθνή φορέα που αποτελεί τον τελικό προορισμό των δεδομένων, στους κανόνες δικαίου, τόσο γενικούς όσο και τομεακούς, οι οποίοι ισχύουν στην οικεία τρίτη χώρα ή στο πλαίσιο του οικείου

διεθνούς φορέα και στους κανόνες δεοντολογίας και τα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή στο πλαίσιο του συγκεκριμένου διεθνούς φορέα.

1δ) Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν PNR σε αρμόδιες κυβερνητικές αρχές τρίτων χωρών μόνο σύμφωνα με όρους που συνάδουν με την παρούσα οδηγία και μόνο αφού βεβαιωθούν ότι η χρήση των PNR που έχει κατά νου ο παραλήπτης συνάδει με τους όρους αυτούς.

1ε) Εκτός από τις επείγουσες περιπτώσεις, οποιαδήποτε ανάλογη διαβίβαση δεδομένων από μια τρίτη χώρα σε μια άλλη πραγματοποιείται σύμφωνα με ρητές συμφωνίες που προβλέπουν διατάξεις για την προστασία των δεδομένων της ιδιωτικής ζωής αντίστοιχες με εκείνες που εφαρμόζονται στους φακέλους PNR από τα κράτη μέλη όπως προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

1στ) Σε περίπτωση που κράτος μέλος γνωρίζει ότι δεδομένα PNR σχετικά με πολίτη ή κάτοικο κράτους μέλους διαβιβάζονται σε τρίτη χώρα, ενημερώνονται για το θέμα οι αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους με την πρώτη κατάλληλη ευκαιρία.

1ζ) Όταν δεδομένα PNR διαβιβάζονται σε τρίτη χώρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι εγγυήσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 έως 1γ.

Or. en

Τροπολογία 34

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **ανωνυμοποιημένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

Τροπολογία

2. Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **καλυμμένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης. **Παρόμοια πρόσβαση στα πλήρη στοιχεία επιτρέπεται για περίοδο τεσσάρων ετών αφού έχουν καλυφθεί τα δεδομένα σε περιπτώσεις που έχουν σχέση με σοβαρό διεθνικό έγκλημα και για ολόκληρη την περίοδο των πέντε ετών όταν πρόκειται για τρομοκρατικά εγκλήματα.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Κάλυψη δεδομένων είναι η διαδικασία κατά την οποία σκιάζονται (καλύπτονται) συγκεκριμένα στοιχεία δεδομένων στα συστήματα αποθήκευσης δεδομένων, έτσι ώστε η πληροφορία να μην είναι διαθέσιμη έξω από το συγκεκριμένο περιβάλλον όπου γίνεται ο χειρισμός, μειώνοντας έτσι τις πιθανότητες αποκάλυψης των ευαίσθητων δεδομένων και αποφεύγοντας του κινδύνους διαρροής. Δεδομένης της αναλογικότητας των προθεσμιών διατήρησης, γίνεται διάκριση ως προς την ενδεχόμενη πρόσβαση μεταξύ του σοβαρού διεθνικού εγκλήματος (4 χρόνια μόνο) και της τρομοκρατίας (5 έτη) από την αρχική κάλυψη των δεδομένων και έπειτα.

Τροπολογία 35

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 9 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

Τροπολογία

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται **μόνιμα** μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να διευκρινιστεί ότι η διαγραφή είναι μόνιμη εκτός και αν πρόκειται για τις ανωτέρω περιπτώσεις.

Τροπολογία 36

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με

την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με οποιοδήποτε άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στον βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή **δεν χειρίζονται και επεξεργάζονται τα δεδομένα σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας δεδομένων που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία και την οδηγία 95/46/ΕΚ** ή παραβαίνουν με οποιοδήποτε άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό το άρθρο αυτό να καλύπτει τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιείται ο χειρισμός και η επεξεργασία των δεδομένων, καθώς και να καθιστά σαφές ότι ένα τέτοιο σύστημα θα λειτουργήσει με τους υφιστάμενους νομικούς κανόνες προστασίας δεδομένων.

Τροπολογία 37

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 10 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 10α

Προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που

προβλέπονται δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ. Τα άρθρα αυτά συνεπώς ισχύουν.

2. Σε περίπτωση συμβάντος σχετικού με την ιδιωτική ζωή ή παραβίασης (συμπεριλαμβανομένης της μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης ή δημοσιοποίησης), οι εθνικές εποπτικές αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να ενημερώσουν δεόντως τα θιγόμενα φυσικά πρόσωπα, για να μετριάσουν τον κίνδυνο ζημίας που ανακύπτει από μη εξουσιοδοτημένες δημοσιοποιήσεις δεδομένων και πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, καθώς επίσης και για να εφαρμόσουν εκείνα τα διορθωτικά μέτρα που είναι από τεχνική άποψη εφικτά.

3. Εντός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, η εθνική εποπτική αρχή, χωρίς περιττή χρονοτριβή, ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους σχετικά με μείζονα συμβάντα που άπτονται της ιδιωτικής ζωής και σχετικά με παραβιάσεις που αφορούν δεδομένα PNR πολιτών της Ένωσης ή διαμενόντων στην Ένωση που προκύπτουν από τυχαία ή παράνομη καταστροφή ή από τυχαία απώλεια, αλλοίωση, μη εξουσιοδοτημένη δημοσιοποίηση ή πρόσβαση ή σχετικά με οποιαδήποτε παράνομη μορφή επεξεργασίας ή χρήσης.

4. Οι εθνικές εποπτικές αρχές των κρατών μελών επιβεβαιώνουν ότι είναι δυνατόν να ληφθούν αποτελεσματικά διοικητικά, αστικά και ποινικά μέτρα επιβολής σύμφωνα με τη νομοθεσία των κρατών μελών για συμβάντα που αφορούν την προστασία της ιδιωτικής ζωής από τις αεροπορικές εταιρείες και δημοσιοποιούν τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τα εν λόγω μέτρα. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να λάβουν, κατά περίπτωση, πειθαρχικά μέτρα κατά των προσώπων που είναι

υπεύθυνα για τέτοιου είδους συμβάντα που αφορούν την ιδιωτική ζωή ή παραβιάσεις, συμπεριλαμβανομένης της άρνησης πρόσβασης στο σύστημα, της επίσημης επίπληξης, της αναστολής, του υποβιβασμού ή της απομάκρυνσης από τα καθήκοντα.

5. Όλα τα δεδομένα φυλάσσονται σε ασφαλές σημείο, σε μια ασφαλή βάση δεδομένων, σε ένα εγκεκριμένο σύστημα ασφαλείας του υπολογιστή, η οποία πληροί ή υπερβαίνει τα διεθνή πρότυπα.

6. Τα δεδομένα PNR πρέπει να παρακολουθούνται, να υπόκεινται σε δειγματοληπτικό έλεγχο και να ελέγχονται σύμφωνα με νομοθετημένο κώδικα πρακτικής που πρέπει να σχεδιάζεται από την εποπτική αρχή κάθε κράτους μέλους, ούτως ώστε να εξασφαλίζει αυστηρούς ελέγχους του έργου των φορέων και την πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να αποτελεί μέρος της διαδικασίας επανεξέτασης κάθε κράτους μέλους.

7. Κάθε κράτος μέλος και κάθε εθνική αρχή ορίζει επόπτη προστασίας δεδομένων προκειμένου να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με την ισχύουσα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων και τα θεμελιώδη δικαιώματα. Το εν λόγω άτομο εκπαιδεύεται και αποκτά υψηλού επιπέδου ειδικότητα στο δίκαιο της προστασίας δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητο οι επιβάτες να έχουν το δικαίωμα αποκατάστασης, διόρθωσης, πρόσβασης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής. Η θέσπιση σαφών κανόνων σχετικά με το πώς οι εποπτικές αρχές, οι αεροπορικές εταιρείες και τα κράτη μέλη θα πρέπει να λειτουργούν όσον αφορά τη διαχείριση των δεδομένων, θα πρέπει να εξασφαλίζει μια αποτελεσματική λειτουργία την οποία οι επιβάτες μπορούν να εμπιστεύονται.

Τροπολογία 38

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Προστασία δεδομένων προσωπικού
χαρακτήρα

Τροπολογία

Ασφάλεια δεδομένων

Or. en

Τροπολογία 39

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την **φυλετική ή** εθνοτική καταγωγή, τις **θρησκευτικές ή φιλοσοφικές** πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη **συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση**, την **κατάσταση της υγείας ή το** γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

Τροπολογία

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει **το φύλο, τη φυλή, το χρώμα,** την εθνοτική καταγωγή **ή την κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή** τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα **ή κάθε άλλη γνώμη, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον** γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως. **Η πρόσβαση σε ευαίσθητα δεδομένα, καθώς και η επεξεργασία και χρήση τους, επιτρέπεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις όταν διακυβεύεται ή απειλείται σοβαρά η ζωή κάποιου. Η πρόσβαση σε δεδομένα αυτού του είδους πρέπει να γίνεται αποκλειστικά με τη χρήση περιοριστικών μεθόδων, για κάθε περίπτωση σε πραγματικό χρόνο χωριστά, με την έγκριση διεθνοντικού στελέχους της ενδιαφερόμενης αρμόδιας αρχής.**

Αιτιολόγηση

Η παρούσα διάταξη θα προβλέπει την πλέον εξαιρετική περίπτωση κατά την οποία θα απαιτούνται πληροφορίες σε πραγματικό χρόνο, όταν οι υπάρχουσες διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θα είναι σε θέση να παράσχουν τις απαραίτητες πληροφορίες.

Τροπολογία 40

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των πέντε ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Τροπολογία

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των πέντε ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Εκείνα τα άτομα τα οποία ασκούν ελέγχους ασφαλείας, έχουν πρόσβαση και αναλύουν τα δεδομένα PNR, και τα οποία χειρίζονται τα αρχεία δεδομένων, πρέπει να έχουν έγκριση ασφαλείας και να έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα ασφαλείας. Κάθε τέτοιο άτομο διαθέτει ένα προφίλ το οποίο καθορίζει και περιορίζει το τι μπορεί να δει ανάλογα με τη φύση της

εργασίας, τον ρόλο του, καθώς και τα νομικά δικαιώματα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τέτοιες δομές κατάρτισης και λειτουργίας εξασφαλίζουν ένα επιπρόσθετο επίπεδο ασφάλειας και αυξάνουν την εμπιστοσύνη στο σύστημα, εξασφαλίζοντας παράλληλα μεγαλύτερη ομοιομορφία στα συστήματα των κρατών μελών καθώς και στον χειρισμό των προσωπικών δεδομένων.

Τροπολογία 41

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

7. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και θεσπίζουν κυρίως αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία

7. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή *όλων* των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και θεσπίζουν κυρίως αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Τροπολογία 42

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

7α. Οι εθνικές εποπτικές αρχές μπορούν να λάβουν, ανάλογα με την περίπτωση, πειθαρχικά μέτρα κατά των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τέτοιου είδους συμβάντα ή παραβιάσεις που αφορούν την ιδιωτική ζωή, συμπεριλαμβανομένης

της άρνησης πρόσβασης στο σύστημα, της επίσημης επίπληξης, της αναστολής, του υποβιβασμού ή της απομάκρυνσης από τα καθήκοντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο οι εθνικές εποπτικές αρχές να έχουν θεσπίσει ένα πειθαρχικό καθεστώς για τα πρόσωπα που διαχειρίζονται το σύστημα προκειμένου να ενισχύεται η εμπιστοσύνη των επιβατών στο σύστημα PNR.

Τροπολογία 43

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

Τροπολογία

1. Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

1α. Η συμμόρφωση με τις εγγυήσεις προστασίας της ιδιωτικής ζωής που περιέχονται στην παρούσα οδηγία υπόκειται σε ανεξάρτητη επανεξέταση και εποπτεία από τους εθνικούς διευθυντικούς εφόπτες, οι οποίοι:

α) έχουν αποδεδειγμένο ιστορικό ανεξαρτησίας,

β) ασκούν πραγματικές εξουσίες εποπτείας, διερεύνησης, παρέμβασης και επανεξέτασης και,

γ) έχουν την εξουσία να παραπέμπουν τις παραβιάσεις του δικαίου σχετικά με την παρούσα οδηγία προς δίωξη ή ανάληψη

πειθαρχικής δράσης, όπου ενδείκνυται.

Οι εθνικοί διευθυντικοί επόπτες διασφαλίζουν, ιδίως, ότι οι καταγγελίες που αφορούν τη μη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία παραλαμβάνονται και διερευνώνται καθώς και ότι εξασφαλίζεται σε αυτές κατάλληλη ανταπόκριση και ενδεχόμενη επανόρθωση. Αυτές οι καταγγελίες μπορούν να υποβληθούν από οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο, ανεξαρτήτως ιθαγένειας, χώρας καταγωγής ή τόπου διαμονής.

1β. Ειδικότερα, οι εθνικές εποπτικές αρχές παρέχουν σε όλα τα άτομα ένα διοικητικό μέσο για την επίλυση ερωτημάτων σχετικά με ταξίδια που σχετίζονται με έρευνες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που σχετίζονται με τη χρήση των δεδομένων PNR. Οι εθνικές εποπτικές αρχές παρέχουν διαδικασία προσφυγής για τα φυσικά πρόσωπα που πιστεύουν ότι καθυστέρησε ή απαγορεύθηκε η επιβίβασή τους σε εμπορικό αεροσκάφος διότι εσφαλμένα θεωρήθηκε ότι συνιστούν απειλή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι απαραίτητο για εκείνους που ασκούν την εποπτεία και την επανεξέταση των εθνικών εποπτικών αρχών και για τις ίδιες τις αρχές να διαθέτουν τις απαραίτητες εξουσίες, ώστε να διασφαλίζουν ότι δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα, ότι οι επιβάτες συνεχίζουν να ενημερώνονται πλήρως για τα δικαιώματά τους και ότι αυτά τηρούνται και εφαρμόζονται στο έπακρο.

Τροπολογία 44

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 12α

Ανεξάρτητη εξέταση

Επιπλέον, η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας υπόκειται σε ανεξάρτητη επανεξέταση, αξιολόγηση και εποπτεία από έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους φορείς:

α) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

β) την Επιτροπή,

γ) την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 14 της παρούσας οδηγίας.

Αυτή η εποπτεία μπορεί να αντανακλάται στα πορίσματα και στις συστάσεις των δημοσίων εκθέσεων, των δημοσίων ακροάσεων, του κώδικα πρακτικής και των αναλύσεων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να υπάρχει έλεγχος τόσο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καθώς τα δύο αυτά όργανα επιτελούν διαφορετικές και συμπληρωματικές λειτουργίες. Η σύσταση μιας επιτροπής προστασίας δεδομένων ΕΕ-PNR θα παράσχει ειδικές γνώσεις για τη συνεχή επανεξέταση και αξιολόγηση του συστήματος.

Τροπολογία 45

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το

αργότερο **δύο** έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

αργότερο **τρία** έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Λαμβάνοντας υπόψη τις συγκεκριμένες τεχνολογικές και διαρθρωτικές απαιτήσεις της δημιουργίας ενός συστήματος EE-PNR για κάθε κράτος μέλος, είναι αναγκαίο να παραταθεί το χρονικό διάστημα σε 3 χρόνια.

Τροπολογία 46

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Άρθρο 16

Μεταβατικές διατάξεις

Κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, δηλαδή δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 30% όλων των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Εντός προθεσμίας δύο ετών από την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 ημερομηνία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 60 % του συνόλου των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, συλλέγονται δεδομένα PNR για το σύνολο των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Τροπολογία

διαγράφεται

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένης της σημασίας του σκοπού για τον οποίο τα δεδομένα PNR συλλέγονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία, καθώς και του ποικιλόμορφου, πολύπλοκου και διεθνούς χαρακτήρα της απειλής που τίθεται, είναι απαραίτητο να υπάρχει ένα σύστημα το οποίο λειτουργεί με βάση τη συλλογή 100% τόσο εντός της ΕΕ, όσο και σε τρίτες χώρες, προκειμένου να διασφαλίζεται η πλήρης αποτελεσματικότητα του συστήματος.

Τροπολογία 47

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Βάσει των πληροφοριών που παρέχονται από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή:

α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR σχετικά με εσωτερικές πτήσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό

Τροπολογία

Βάσει των πληροφοριών που παρέχονται από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **δύο** ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **τεσσάρων** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η περίοδος των 5 ετών είναι η πλέον κατάλληλη για αξιολόγηση, λαμβάνοντας υπόψη ότι η προθεσμία προς τα κράτη μέλη για τη θέσπιση ενός συστήματος PNR ορίστηκε σε 3 αντί για 2 έτη.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. Πλαίσιο

Η φύση της εγκληματικής και τρομοκρατικής δραστηριότητας εξελίσσεται συνεχώς κατά τα τελευταία χρόνια. Έχει γίνει πιο τολμηρή, πιο εξελιγμένη και αποκτά έναν όλο και περισσότερο διακρατικό χαρακτήρα. Λαμβάνοντας υπόψη το τεράστιο κόστος της εγκληματικότητας, τα στοιχεία δείχνουν ότι οι πολίτες επιθυμούν όλο και περισσότερο την ανάληψη ισχυρότερης δράσης σε επίπεδο ΕΕ για την αντιμετώπιση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας¹.

Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, το Πρόγραμμα της Στοκχόλμης κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για τη χρήση των δεδομένων PNR για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη της τρομοκρατίας και του σοβαρού εγκλήματος. Στις 6 Νοεμβρίου 2007 η Επιτροπή εξέδωσε πρόταση απόφασης-πλαίσιου του Συμβουλίου για τη χρήση των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με σκοπό την επιβολή του νόμου. Η πρόταση εξετάστηκε από ομάδες εργασίας του Συμβουλίου και επετεύχθη συναίνεση για τις περισσότερες διατάξεις του κειμένου. Ωστόσο, μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009, η πρόταση της Επιτροπής, η οποία δεν είχε ακόμα εγκριθεί από το Συμβούλιο, κατέστη παρωχημένη.

Τα δεδομένα PNR είναι οι πληροφορίες που παρέχονται από επιβάτες αερομεταφορέων κατά τη διάρκεια της κράτησης του εισιτηρίου η οποία πραγματοποιείται από τους αερομεταφορείς. Η κύρια χρήση τους από τους αερομεταφορείς αφορά επιχειρησιακούς σκοπούς (περιέχουν πληροφορίες σε 19 τομείς, όπως οι ημερομηνίες του ταξιδιού, το δρομολόγιο, πληροφορίες εισιτηρίων, στοιχεία επικοινωνίας, λεπτομέρειες σχετικά με το ταξιδιωτικό γραφείο, τρόπους πληρωμής, αριθμός θέσης και πληροφορίες αποσκευών), αλλά έχει επίσης εμπορική και στατιστική αξία για τις αεροπορικές εταιρείες.

Τα δεδομένα PNR μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν από τα όργανα επιβολής του νόμου και η προτεινόμενη οδηγία θεσπίζει εναρμονισμένους κανόνες για τα εν λόγω μέτρα. Τα δεδομένα PNR, όταν αναλυθούν προσεκτικά, μπορούν να αποτελέσουν ένα αποτελεσματικό εργαλείο για τον εντοπισμό και την παρακολούθηση εγκληματικής και τρομοκρατικής δραστηριότητας. Επιπλέον, μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως μέτρο αντίδρασης σε πραγματικό χρόνο ή προορατικά με σκοπό την αναχαίτιση, την παρακολούθηση, τη διερεύνηση και τη δίωξη των εγκληματιών. Επί του παρόντος, από τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μόνο το Ηνωμένο Βασίλειο διαθέτει ένα πλήρες σύστημα PNR², ενώ άλλα πέντε (Γαλλία, Δανία, Σουηδία, Βέλγιο και Κάτω Χώρες) το χρησιμοποιούν με περιορισμένους τρόπους ή δοκιμαστικά.

Το PNR δεν πρέπει να συγχέεται με το προηγμένο σύστημα πληροφοριών για τους επιβάτες (API), το οποίο αφορά βιογραφικές πληροφορίες που λαμβάνονται από το αναγνώσιμο από μηχανή μέρος του διαβατηρίου. Αυτό διαθέτει ένα πιο περιορισμένο πεδίο εφαρμογής και η

¹ Τακτικό Ευρωβαρόμετρο 71, σ. 149 του Παραρτήματος.

² Ηλεκτρονικά σύνορα HB τμήματα 32 ως 38 του νόμου για τη μετανάστευση, το άσυλο και την εθνικότητα 2006.

χρήση του ρυθμίζεται από την οδηγία API¹.

II. Πρόταση της Επιτροπής

Η πρόταση της Επιτροπής (εφεξής «το κείμενο») λαμβάνει υπόψη τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οι οποίες περιλαμβάνονται στο ψήφισμά του του Νοεμβρίου 2008² και αντικατοπτρίζει τις τελευταίες εξελίξεις κατά τις συζητήσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ομάδων εργασίας του Συμβουλίου το 2009. Λαμβάνει επίσης υπόψη τις γνωμοδοτήσεις του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (EDPS), της ομάδας «Προστασία δεδομένων» του άρθρου 29 και του οργανισμού θεμελιωδών δικαιωμάτων. Διεξάχθηκε πλήρης εκτίμηση επιπτώσεων και πραγματοποιήθηκε διαδικασία διαβούλευσης.

Το κείμενο επιτυγχάνει κυρίως δύο πράγματα: i) εναρμονίζει την υποχρέωση των αερομεταφορέων που εκτελούν πτήσεις προς και από τρίτη χώρα και το έδαφος τουλάχιστον ενός κράτους μέλους κατά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε φορείς επιβολής του νόμου και, δεύτερον, καθορίζει τα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία τα όργανα επιβολής του νόμου μπορούν να χρησιμοποιούν τις πληροφορίες αυτές, συγκεκριμένα δε για την πρόληψη, την ανάχνευση, τη διερεύνηση και τη δίωξη τρομοκρατικών εγκλημάτων και του σοβαρού εγκλήματος. Το κείμενο είναι σύμφωνο με τους κανόνες που ορίζονται στην απόφαση-πλαίσιο 2008/977/ΔΕΥ (ή οποιαδήποτε άλλη μελλοντική απόφαση πλαίσιο στον τομέα αυτό) για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Το προτεινόμενο σύστημα είναι υποχρεωτικό και δίνει περιθώριο δύο ετών σε κάθε κράτος μέλος για τη δημιουργία ενός λειτουργικού συστήματος. Ωστόσο, τα κράτη μέλη θα μπορούν να εφαρμόζουν από κοινού συστήματα με σκοπό τον επιμερισμό του κόστους.

Εκτός από τον περιορισμό του σκοπού, ο οποίος αναφέρθηκε παραπάνω, υπάρχουν πολλοί τομείς στους οποίους οι βουλευτές παραδοσιακά επικεντρώνουν το ενδιαφέρον τους:

I. Διατήρηση δεδομένων

Το κείμενο καθορίζει μια προσέγγιση σε δύο στάδια για τη διατήρηση των δεδομένων PNR από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους: δηλαδή μια περίοδο 30 ημερών, ακολουθούμενη από μια πενταετή περίοδο, όπου τα δεδομένα είναι καλυμμένα.

II. Κεντρικό κατά αποκεντρωμένου συστήματος

Το κείμενο καθορίζει κανόνες για ένα αποκεντρωμένο σύστημα. Τα επιχειρήματα για αυτό αφορούν κυρίως το κόστος, αλλά επίσης την ευαίσθητη φύση μιας ενιαίας θέσης ενός κεντρικού συστήματος.

III. Πιθανή προσθήκη των ενδοκοινοτικών πτήσεων

Πτήσεις εντός της ΕΕ που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής του κειμένου.

¹ Οδηγία 2004/82/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Αυγούστου 2004, σχετικά με την υποχρέωση των μεταφορέων να κοινοποιούν τα στοιχεία των επιβατών (ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 24).

² Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2008)0561.

IV. Στοχευμένη κατά 100% συλλογή

Η Επιτροπή προτείνει την επίτευξη 100% κάλυψης των διεθνών πτήσεων σταδιακά.

V. Ορισμός των τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων

Σύμφωνα με το κείμενο, ως «τρομοκρατικά εγκλήματα» ορίζονται τα εγκλήματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 4 της απόφασης-πλαίσιου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου· ως «σοβαρά εγκλήματα» ορίζονται επίσης τα εγκλήματα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαίσιου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, αλλά μόνο εκείνα που τιμωρούνται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή με εντολή κράτησης μέγιστης διάρκειας τουλάχιστον τριών ετών σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ενός κράτους μέλους, αν και στο σημείο αυτό επιτρέπεται κάποια ευελιξία.

III. Θέση του εισηγητή

Ο εισηγητής σας συμφωνεί ως επί το πλείστον με την προσέγγιση της Επιτροπής για τη διαβίβαση και τη χρήση των δεδομένων PNR. Η Επιτροπή και διάφορες αρχές επιβολής του νόμου των κρατών μελών έχουν παρουσιάσει στοιχεία προς τα μέλη σχετικά με την αποτελεσματικότητα ενός τέτοιου μέσου και ο εισηγητής σας υποστηρίζει ότι έχει αποδειχθεί η αναγκαιότητα, η αναλογικότητα και η προστιθέμενη αξία ενός τέτοιου μέτρου: τα μέτρα αυτά δεν εμποδίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία και δεν θα πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο το δικαίωμα εισόδου των πολιτών, ενώ ταυτόχρονα συμβάλλουν στην προστασία της ασφάλειάς τους. Επιπλέον, δεδομένου ότι η πρόταση της Επιτροπής έχει λάβει υπόψη τις συστάσεις που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Νοέμβριο του 2008, και δεδομένου ότι καθορίζει τις ελάχιστες προδιαγραφές που έχουν ήδη εγκριθεί από την επιτροπή LIBE σε σχέση με άλλες συμφωνίες PNR, το κείμενο παρέχει μια ισχυρή πλατφόρμα για συζήτηση σε αυτόν τον τομέα.

I. Διατήρηση δεδομένων

Ο εισηγητής σας δεν πιστεύει ότι είναι αναγκαίο να γίνουν οποιεσδήποτε αλλαγές στο κείμενο, αλλά το σχέδιο έκθεσής του προσθέτει έναν ορισμό της «κάλυψης δεδομένων», ο οποίος διευκρινίζει την ακριβή έννοια της παρούσας διάταξης. Θεσπίζει επίσης δύο διαφορετικές περιόδους για την πρόσβαση στα δεδομένα – πέντε χρόνια για τρομοκρατία και τέσσερα χρόνια για σοβαρό διεθνικό έγκλημα, έχοντας λάβει πλήρως υπόψη την αρχή της αναλογικότητας, δεδομένων των υποθέσεων C-293/12 και C-594/12 που συνεκδίκασε το Δικαστήριο της ΕΕ.

II. Κεντρικό κατά αποκεντρωμένου συστήματος

Το σχέδιο έκθεσης καθορίζει κανόνες για ένα αποκεντρωμένο σύστημα.

III. Πιθανή προσθήκη των ενδοκοινοτικών πτήσεων

Ο εισηγητής σας είναι πεπεισμένος ότι η συμπερίληψη των πτήσεων εντός της ΕΕ θα επιφέρει σαφή προστιθέμενη αξία σε κάθε σύστημα PNR της ΕΕ. Αν και κάτι τέτοιο θα

προστεθεί στο αρχικό κόστος, υπάρχουν σαφή πλεονεκτήματα από την ένταξη τους: ομοιόμορφη σύσταση και ισχυρά πλεονεκτήματα της ασφάλειας. Λόγω της διεύρυνσης του πεδίου εφαρμογής του συστήματος, ο εισηγητής σας παρέτεινε επίσης το χρονικό πλαίσιο για την πρόταση από 2 σε 3 χρόνια.

IV. Στοχευμένη κατά 100% συλλογή

Ο εισηγητής υποστηρίζει την κάλυψη κατά 100% των πτήσεων λόγω της προφανούς αποτελεσματικότητας και των οφελών για την ασφάλεια. Υπάρχουν επίσης στοιχεία που υποδηλώνουν ότι οι εγκληματίες θα μπορούσαν να αποφεύγουν συγκεκριμένες πτήσεις στο πλαίσιο ενός στοχευμένου συστήματος.

V. Ορισμός των τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων

Το σχέδιο έκθεσης δεν επιφέρει αλλαγές στους ορισμούς του «τρομοκρατικού εγκλήματος» και του «σοβαρού εγκλήματος». Περιορίζει εντούτοις το κείμενο στο «σοβαρό διεθνικό έγκλημα» και παίρνει απλώς ένα κατάλογο συγκεκριμένων αδικημάτων από την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ.

Ο εισηγητής σας έχει, επίσης, εισαγάγει διατάξεις που θα αποσαφηνίζουν το θέμα του κόστους και της αποκατάστασης και έχει ενισχύσει τη νομική ασφάλεια του κειμένου κάνοντας σαφέστερη αναφορά σε άλλες νομοθεσίες που ισχύουν ήδη σε αυτόν τον τομέα.